

L'affichage des notices dans Syrtis et la Transition Bibliographique

Mise à jour le 19/08/2026 - ALD

Les notices affichées dans le logiciel Syrtis sont organisées selon les principes de la transition bibliographique, qui permettent de mieux relier les différentes versions d'un même document.

Cette fiche vous explique comment cela influe sur leur affichage et vous aide à comprendre où se situent les informations lors d'une recherche.

Pourquoi les notices ont-elles changé ?

L'Agence bibliographique de l'enseignement supérieur (Abes) et la Bibliothèque nationale de France (BnF) ont progressivement mis en place ce que l'on appelle la **Transition bibliographique** de 2015 à 2024. Celle-ci repose sur un nouveau modèle de description des documents appelé **IFLA LRM**.

Son objectif est de mieux décrire les documents pour qu'ils soient plus faciles à retrouver, à relier entre eux et à diffuser sur le web.

L'objectif final est de permettre aux lecteurs de trouver plus facilement toutes les versions d'une même œuvre, quel que soit son support ou son édition

Jusqu'à présent, une notice bibliographique regroupait toutes les informations d'un document dans un seul ensemble.

Avec la Transition bibliographique, on distingue désormais plusieurs niveaux d'information afin de mieux montrer les liens entre les différentes versions d'une même œuvre.

Par exemple, un même roman peut exister :

- en version originale ;
- en traduction ;
- en livre audio ;
- dans plusieurs éditions publiées par différents éditeurs.

Grâce à cette nouvelle organisation, ces différentes versions sont reliées entre elles et plus faciles à retrouver.

Au lieu de considérer chaque livre comme un objet isolé, on distingue désormais plusieurs niveaux d'information à l'intérieur d'une notice : **Œuvre, expression, manifestation, exemplaire**.

Par exemple :

- Le roman *Les Misérables* est une **œuvre** ;
- Sa traduction anglaise est une **expression** ;
- Une édition publiée par un éditeur particulier est une **manifestation** ;
- Le livre qui se trouve physiquement dans votre bibliothèque est un **exemplaire**.

Cette organisation permet de mieux regrouper les différentes versions d'un même document.

Comment la transition bibliographique est-elle appliquée dans le logiciel Syrtis ?

Dans le logiciel **Syrtis**, une notice est donc construite autour de ces quatre niveaux :

1. Œuvre
2. Expression
3. Manifestation
4. Exemplaire

Dans la notice du livre suivant, ces niveaux sont répartis comme suit correspondant à des blocs d'information :

Toto Ninja chat et le grand braquage du fromage, O'Leary Dermot - 1973-....

Actions sur l'œuvre



Toto Ninja chat et le grand braquage du fromage
Date de l'œuvre : 2019
Forme de l'œuvre : **Imprimé**
O'Leary Dermot - 1973-.... (Auteur)
Langue originale de l'œuvre : **Anglais**
Public : **Jeunesse**

OEUVRE

Résumé :

Toto, son frère Silver et leur meilleur ami Facedechat sont appelés à la rescousse par Larry, le chat du premier ministre : la Conférence Mondiale de la Paix est menacée par la disparition subite de tous les fromages du monde ! Le duo de ninjas chats devra déployer tous ses talents et faire appel à ses amis pour mettre la patte sur le voleur à l'origine de ce terrible complot.

Dans la série

Toto Ninja chat (Série), O'Leary Dermot - 1973-....

1 expression pour cette œuvre

EXPRESSION

East Nick (Illustrateur), Roman Marion - 1981-.... - Traduit de l'anglais en français (Traducteur)
Type de contenu : texte
Langue de l'expression : Français

1 manifestation

MANIFESTATION

Titre de l'édition : Toto Ninja chat et le grand braquage du fromage
Mention de responsabilité : Dermot O'Leary, Nick East, traduit de l'anglais par Marion Roman
Type de support matériel : Livre
Type de médiation : sans médiation
Prix : 12,90 EUR
Éditeur : Gallimard-Jeunesse - 2019
ISBN : 978-2-07-512623-6
Importance matérielle : 1 vol. (192 p.)
Note sur l'importance matérielle : ill.
Dimensions : 21 cm x 14 cm

9 EXEMPLAIRES POUR CETTE ÉDITION

Rechercher Filtrer sur Tous les exemplaires

Code à barre	Cote	Bib. origine	Propriétaire	Localisation	Emplacement	Section	Disponibilité
9323910011	JR OLE	VERNOSC LES ANNONAY MDA	VANOSC - 06	VANOSC - 06		Jeunes se	Transféré (revendu) Transféré
9079270011	JR OLE	VEYRAS MDA	SAINT JULIEN DU SERRE - 08	SAINT JULIEN DU SERRE - 08		Jeunes se	Transféré (revendu) Transféré
9079260011	JR OLE	VEYRAS MDA	VEYRAS MDA	VEYRAS MDA		Jeunes se	Disponible
9079250011	JR OLE	VEYRAS MDA	SAINT JULIEN EN SAINT ALBAN - 07	SAINT JULIEN EN SAINT ALBAN - 07		Jeunes se	Transféré (revendu) Transféré
9079240011	JR OLE	VEYRAS MDA	VALVIGNÈRES - 10	VALVIGNÈRES - 10		Jeunes se	Transféré (revendu) Transféré

EXEMPLAIRE

Voici le détail :

1/ L'œuvre : L'idée ou la création intellectuelle

L'œuvre correspond au contenu créé par l'auteur.

C'est l'histoire, le texte, les personnages ou le concept imaginé par le créateur, indépendamment de la façon dont il est publié.

On y trouve notamment : le titre de l'œuvre, l'auteur, le genre, la forme de l'œuvre, le public visé, la langue originale.

À retenir : L'œuvre est l'idée de départ.

Par exemple, *Le Petit Prince* est une œuvre, même si elle existe dans de nombreuses éditions et langues.

2/ L'Expression : la manière dont l'œuvre est exprimée

L'expression correspond à la façon dont l'œuvre est exprimée.

Une même œuvre peut avoir plusieurs expressions : une traduction, une adaptation, une version audio.

On y trouve notamment : la langue d'expression du document (= langue dans laquelle le document est lu, écouté ou vu), le résumé, le traducteur, certaines informations liées au contenu.

À retenir : L'expression correspond à la version du contenu que le lecteur consulte.

Exemple :

- *Harry Potter à l'école des sorciers* en français ;
- *Harry Potter and the Philosopher's Stone* en anglais.

C'est la même œuvre mais deux expressions différentes.

3/ La Manifestation : l'édition publiée

La manifestation correspond à une édition précise publiée par un éditeur.

Deux éditeurs différents peuvent publier la même œuvre avec une présentation différente.

On y trouve notamment : l'éditeur, la collection, la date de publication, le nombre de pages, les illustrations, l'ISBN, le prix, le type de document, la couverture.

À retenir : La manifestation correspond à l'édition commercialisée.

Par exemple :

- édition Gallimard ;
- édition Folio ;
- édition Livre de Poche.

Chaque édition constitue une manifestation différente.

4/ L'Exemplaire : le document possédé par la bibliothèque

L'exemplaire est l'objet physique ou numérique détenu par la bibliothèque.

Il s'agit du document que le lecteur emprunte réellement.

On y trouve notamment : le numéro d'exemplaire (ou code-barre médiathèque), la cote, la localisation, le statut du document, sa disponibilité.

À retenir : L'exemplaire correspond à votre document dans votre bibliothèque.

Même si plusieurs bibliothèques possèdent la même édition, chacune gère ses propres exemplaires.